



12.3.2014

B7-0245/2014 }
B7-0246/2014 }
B7-0247/2014 }
B7-0248/2014 }
B7-0249/2014 }
B7-0250/2014 } RC1

BENDRAS PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS

pateiktas pagal Darbo tvarkos taisyklių 122 straipsnio 5 dalį ir 110 straipsnio 4 dalį

keičiantis šių frakcijų pasiūlymus:

S&D (B7-0245/2014)
ALDE (B7-0246/2014)
Verts/ALE (B7-0247/2014)
ECR (B7-0248/2014)
PPE (B7-0249/2014)
GUE/NGL (B7-0250/2014)

dėl Rusijos. Bolotnajos aikštės įvykiuose dalyvavusių demonstrantų nuteisimas (2014/2628(RSP))

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Krzysztof Lisek, Elmar Brok, Cristian Dan Preda, Bernd Posselt, Filip Kaczmarek, Tunne Kelam, Elena Băsescu, Monica Luisa Macovei, Eduard Kukan, Inese Vaidere, Philippe Boulland, Jean Roatta, Roberta Angelilli, Petri Sarvamaa, Eija-Riitta Korhola, Giovanni La Via, Sergio Paolo Francesco Silvestris, Sari Essayah, Davor Ivo Stier, Jarosław Leszek Wałęsa, Dubravka Šuica, Bogusław Sonik

RC\1023093LT.doc

PE529.645v01-00 }
PE529.646v01-00 }
PE529.647v01-00 }
PE529.648v01-00 }
PE529.649v01-00 }
PE529.650v01-00 } RC1

PPE frakcijos vardu

**Véronique De Keyser, Ana Gomes, Libor Rouček, Liisa Jaakonsaari,
Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Joanna Senyszyn, Mitro Repo,
Marc Tarabella, Silvia-Adriana Țicău**

S&D frakcijos vardu

**Kristiina Ojuland, Marietje Schaake, Sophia in 't Veld, Louis Michel,
Leonidas Donskis, Sarah Ludford, Ramon Tremosa i Balcells, Marielle de
Sarnez, Robert Rochefort, Izaskun Bilbao Barandica, Ivo Vajgl,
Johannes Cornelis van Baalen, Phil Bennion**

ALDE frakcijos vardu

**Werner Schulz, Barbara Lochbihler, Raül Romeva i Rueda, Ulrike Lunacek,
Iñaki Irazabalbeitia Fernández, Nikos Chrysogelos, Reinhard Bütikofer,
Nicole Kiil-Nielsen, Jean-Jacob Bicep, Tarja Cronberg, Hiltrud Breyer**

Verts/ALE frakcijos vardu

**Charles Tannock, Marek Henryk Migalski, Adam Bielan, Ryszard Antoni
Legutko, Tomasz Piotr Poręba, Ryszard Czarnecki, Paweł Robert Kowal,
Geoffrey Van Orden**

ECR frakcijos vardu

Marie-Christine Vergiat, Patrick Le Hyaric, Nikola Vuljanić

GUE/NGL frakcijos vardu

Europos Parlamento rezoliucija dėl Rusijos. Bolotnajos aikštės įvykiuose dalyvavusių demonstrantų nuteisimas (2014/2628(RSP))

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į savo ankstesnius pranešimus ir rezoliucijas dėl Rusijos, visų pirma į 2013 m. birželio 13 d. rezoliuciją dėl teisinės valstybės Rusijoje¹;
 - atsižvelgdamas į 2014 m. vasario 24 d. Sąjungos vyriausiosios įgaliotinės užsienio reikalams ir saugumo politikai ir Komisijos pirmininko pavaduotojos atstovo spaudai pareiškimą dėl Bolotnajos aikštės įvykiuose dalyvavusių demonstrantų nuteisimo;
 - atsižvelgdamas į Rusijos Konstituciją, ypač į jos 118 straipsnį, kuriame nustatyta, kad teisingumą Rusijos Federacijoje vykdo tik teismai, ir į jos 120 straipsnį, kuriame nustatyta, kad teisėjai yra nepriklausomi ir paklūsta tik Rusijos Konstitucijai ir federalinei teisei;
 - atsižvelgdamas į 2013 m. lapkričio 28 d. ES ir Rusijos konsultacijas žmogaus teisių klausimais;
 - atsižvelgdamas į 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Tarybos komiteto prieš kankinimą ir kitokį žiaurų, nežmonišką ar žeminantį elgesį ir baudimą reguliarių apsilankymų Rusijos Federacijoje ataskaitą;
 - atsižvelgdamas į Rusijos Federacijos žmogaus teisių ombudsmeno V. Lukino 2014 m. kovo 4 d. pareiškimą dėl viešų demonstracijų Maskvoje ir veiksmų, kurių ėmėsi teisėsaugos tarnybos;
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 122 straipsnio 5 dalį ir 110 straipsnio 4 dalį,
- A. kadangi Rusijos Federacija yra visateisė Europos Tarybos ir Europos saugumo ir bendradarbiavimo organizacijos (ESBO) narė, ji įsipareigojusi laikytis demokratijos, teisinės valstybės principų ir gerbti žmogaus teises; kadangi dėl kelių didelių teisinės valstybės principų pažeidimų ir per pastaruosius mėnesius priimtų griežtų įstatymų kyla vis didesnis susirūpinimas dėl to, ar Rusija laikosi tarptautinių ir nacionalinių įsipareigojimų;
- B. kadangi 2012 m. gegužės 6 d. prezidento V. Putino inauguracijos išvakarėse Bolotnajos aikštėje kelios dešimtys iš maždaug dešimties tūkstančių dalyvavusių protestuotojų pavieniui susirėmė su policija ir dėl to nežymiai nukentėjo keli asmenys;
- C. kadangi apie 600 aktyvistų buvo trumpam sulaikyti ir 28 asmenims buvo iškeltos baudžiamosios bylos; kadangi valdžios institucijos pradėjo tyrimą dėl protestuotojų veiksmų, juos laikydamos masinėmis riaušėmis, kurios pagal Rusijos įstatymus apibrėžiamos kaip masiniai veiksmai, apimantys smurtą, pogromus, turto sunaikinimą, šaunamųjų ginklų naudojimą arba ginkluotą pasipriešinimą valdžios institucijoms; kadangi valdžios institucijų

¹ Priimti tekstai, P7_TA(2013)0284.

teigimu smurtas buvo suplanuotas ir jis buvo dalis sąmokslų siekiant destabilizuoti šalį ir nuversti vyriausybę;

- D. kadangi po kelių pastarųjų metų bylų nagrinėjimų ir teismo procesų suabejota Rusijos Federacijos teisminių institucijų nepriklausomumu ir nešališkumu;
- E. kadangi labai daug Rusijos ir tarptautinių žmogaus teisių organizacijų pranešė, kad saugumo pajėgos naudoja neproporcingas priemones ir vykdo agresijos veiksmus, ir kad dėl nereikalingos prievartos naudojimo padaugėjo smurto išpuolių, po kurių protestuotojai buvo savavališkai suimti; kadangi Rusijos Federacijos žmogaus teisių ombudsmenas savo vertinime patvirtino, kad kaltinimai dėl masinių riaušių buvo nepagrįsti;
- F. kadangi 2014 m. vasario 24 d. Rusijos teismas paskelbė nuosprendžius, pripažindamas kaltais aštuonis demonstrantus ir jiems skirdamas įvairias bausmes – nuo nuosprendžio vykdymo atidėjimo iki ketverių metų laisvės atėmimo bausmės, turint mintyje, kad 2013 m. jau buvo paskelbti trys nuosprendžiai skiriant griežtesnes laisvės atėmimo bausmes, o aktyvistui Mikhailui Kosenko skirtas priverstinis psichiatrinis gydymas;
- G. kadangi daug asmenų sulaikyta per 2014 m. vasario 21 ir 24 d. taikias demonstracijas, skirtas kaltinamiesiems Bolotnajos aikštės byloje paremti; kadangi 2014 vasario 24 d. buvo kelioms valandoms sulaikyta daugiau nei 200 asmenų, susirinkusių prie Zamoskvoretškio apygardos teismo, kad išgirstų nuosprendį; kadangi opozicijos lyderiams Borisui Nemtsovui ir Aleksejui Navalnui vėliau buvo skirta 10 dienų laisvės atėmimo bausmė; kadangi Aleksejui Navalnui buvo skirtas dviejų mėnesių namų areštas ir 2014 m. kovo 5 d. jam pritvirtino elektroninę apyranę, kad būtų galima sekti jo veiklą;
- H. kadangi Rusijos valdžios institucijos plečia savo masinio stebėjimo programų taikymo sritį; kadangi įgyvendinant šias programas, kartu su prieš LGBT nukreiptais įstatymais bei teisės aktais, kuriais varžoma nevyriausybių organizacijų veikla, Rusijos valdžios institucijoms suteikiami platūs įgaliojimai stebėti opoziciją ir taikyti jai represijas;
- I. kadangi pastaraisiais metais žmogaus teisių padėtis Rusijoje pablogėjo ir Rusijos valdžios institucijos priėmė kelis įstatymus, į kuriuos įtrauktos dviprasmiškos nuostatos ir kuriuos galima naudoti siekiant dar labiau suvaržyti opoziciją ir pilietinės visuomenės veikėjus ir kliudyti naudotis žodžio ir susirinkimų laisve; kadangi šios griežtos priemonės apėmė, be kita ko, tokius veiksmus kaip policijos reidai, nuosavybės konfiskavimas, administracinės nuobaudos ir kitos priemonės, kuriomis siekiama užkirsti pilietinės visuomenės organizacijoms kelią vykdyti savo veiklą ir jas įtikinti tokią veiklą nutraukti;
- J. kadangi Rusijos valdžios institucijos grasina opozicijos partijų ir judėjimų vadovams ir kai kuriuos iš jų, pvz., Solidarumo judėjimo vadovą Ilją Jašiną, vieną iš Žaliųjų ir socialdemokratų aljanso pirmininkų Glebą Fetisovą, ir aktyvistą ekologą ir reikšmingą „Jabloko“ judėjimo narį Jevgenijų Vitiško, sulaiko jiems pateikdamos įvairius kaltinimus;
- K. kadangi 2013 m. gruodžio mėn. Europos Tarybos komiteto prieš kankinimą posėdyje pranešta apie daugelio teisėsaugos tarnybų darbuotojų ir policijos žiaurų elgesį su kalintais ir

RC\1023093LT.doc

PE529.645v01-00 }
PE529.646v01-00 }
PE529.647v01-00 }
PE529.648v01-00 }
PE529.649v01-00 }
PE529.650v01-00 } RC1

kalinių kankinimo atvejus;

1. reiškia gilų susirūpinimą dėl Bolotnojos aikštės demonstrantams iškeltų teismo bylų, kurios nuo pat pradžių pasižymėjo dideliais trūkumais, o pareikšti kaltinimai – politiškai motyvuoti;
2. mano, kad demonstrantams pareikšti kaltinimai ir paskelbti nuosprendžiai yra neproporcingi atsižvelgiant į įvykių pobūdį ir pažeidimus, dėl kurių jie yra kaltinami; laikosi nuomonės, kad atsižvelgiant į bylos nagrinėjimo rezultatus ir procedūrinius trūkumus bei ilgą kardinamojo kalinimo laikotarpį, kyla abejonių, ar laikomasi teisinės valstybės principų;
3. ragina Rusijos teismines institucijas bylą išnagrinėjus apeliaciniame teisme pakeisti nuosprendį ir paleisti į laisvę aštuonis demonstrantus ir Bolotnajos kalinį Michailą Kosenko, kuriam skirtas priverstinis psichiatrinis gydymas;
4. taip pat reiškia gilų susirūpinimą dėl to, kad buvo sulaikyta labai daug taikių protestuotojų po to, kai paskelbti Bolotnajos bylos nuosprendžiai, ir ragina atsiimti visus protestuotojams pareikštus kaltinimus; be to ragina Rusijos vyriausybę gerbti visų piliečių teisę naudotis savo pagrindinėmis laisvėmis ir universaliomis žmogaus teisėmis;
5. primena, kad Rusijai, kaip Europos Tarybos bei Europos saugumo ir bendradarbiavimo organizacijos narei, būtina visapusiškai laikytis tarptautinių teisinių įsipareigojimų ir užtikrinti pagrindines žmogaus teises ir įstatymo viršenybę, įtvirtintą Europos žmogaus teisių konvencijoje ir Tarptautiniame pilietinių ir politinių teisių pakte; pabrėžia, kad pastarojo meto įvykiai veda šalį ne reformų, kurios būtinos demokratiniams standartams, teisinės valstybės principams ir teisminių institucijų nepriklausomumui Rusijoje gerinti, keliu, o priešinga linkme;
6. reiškia susirūpinimą dėl Rusijos Federacijoje vykstančių pokyčių, susijusių su pagarba žmogaus teisėms ir jų apsauga, taip pat su visuotinai pripažintamų demokratijos principų, taisyklių ir procedūrų laikymusi, visų pirma kalbant apie įstatymą dėl užsienio agentų, prieš LGBT nukreiptus įstatymus, vėl nustatytą baudžiamąją atsakomybę už šmeižtą, įstatymą dėl valstybės išdavimo ir viešus protestus reglamentuojančius įstatymus; primygtinai ragina Rusiją laikytis savo, kaip Europos Tarybos narės, tarptautinių įsipareigojimų;
7. ragina Rusijos vyriausybę imtis konkrečių veiksmų siekiant spręsti žmogaus teisių blogėjimo klausimą, visų pirma nutraukiant pilietinės visuomenės organizacijų ir aktyvistų persekiojimą; ragina Rusijos vykdomosios ir teisėkūros valdžios institucijas persvarstyti ir ilgainiui panaikinti neseniai priimtus teisės aktus ir priemones, kurie prieštarauja valstybės, kaip Europos Tarybos narės, paskelbtiems įsipareigojimams dėl žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių, ir atsižvelgti į savo Žmogaus teisių ombudsmeno ir Rusijos Federacijos Prezidento Žmogaus teisių tarybos pasiūlymus;
8. ragina Rusijos teismines ir teisėsaugos institucijas savo pareigas atlikti nešališkai ir nepriklausomai;
9. pabrėžia, kad susirinkimų laisvė Rusijos Federacijoje užtikrinama pagal Rusijos Konstitucijos 31 straipsnį ir Europos žmogaus teisių konvenciją, kurią Rusija yra pasirašiusi

ir kurios Rusijos valdžios institucijos privalo laikytis;

10. ragina Rusijos Federaciją savo sekimo programas suderinti su Europos žmogaus teisių konvencija;
11. gailisi, kad nuolat susidorojama su režimą kritikuojančiais piliečiais ir su likusiais nepriklausomais žiniasklaidos kanalais, be kita ko, televizija „TV Dožd“ ir radijo stotimi „Echo Moskvė“;
12. ragina vyriausiąją įgaliotinę ir Europos išorės veikslių tarnybą (EIVT) užtikrinti, kad visų dėl politinių priežasčių baudžiamojon atsakomybėn patrauktų asmenų bylos būtų aptariamoms per ES ir Rusijos konsultacijas žmogaus teisės klausimais ir kad Rusijos atstovų būtų oficialiai paprašyta pateikti atsakymą kiekvienos bylos klausimu;
13. ragina Tarybos ir Komisijos pirmininkus ir Sąjungos vyriausiąją įgaliotinę užsienio reikalams ir saugumo politikai ir Komisijos pirmininko pavaduotoją ir toliau atidžiai stebėti šias bylas, įvairiais būdais susitikimuose su Rusija kelti šiuos klausimus ir Parlamentui teikti ataskaitas dėl bendradarbiavimo su Rusijos valdžios institucijomis;
14. ragina Tarybą parengti vieningą politiką Rusijos klausimu, pagal kurią 28 ES valstybės narės ir ES institucijos būtų įpareigosos laikytis tvirtos bendros pozicijos dėl žmogaus teisių vaidmens ES ir Rusijos santykiuose ir dėl to, kad reikia baigti slopinti žodžio, susirinkimų ir asociacijų laisvę Rusijoje; ragina šią bendrą poziciją suformuluoti ES Užsienio reikalų tarybos išvadose;
15. ragina vyriausiąją įgaliotinę ir EIVT užtikrinti, kad Sąjunga, nepažeisdama Rusijos nacionalinės teisės, ieškotų visų galimybių toliau palaikyti santykius su Rusijos pilietinės visuomenės organizacijomis, įskaitant organizacijas, skatinančias demokratijos, žmogaus teisių ir teisinės valstybės vertybes, ir jas remtų;
16. ragina Komisiją ir EIVT, atsižvelgiant į šiuo metu vykstantį ES finansinių priemonių programavimo etapą, padidinti savo finansinę pagalbą Rusijos pilietinei visuomenei pasinaudojant Europos demokratijos ir žmogaus teisių rėmimo priemone, pilietinės visuomenės organizacijų ir vietos institucijų fondais ir į partnerystės priemonę įtraukti ES ir Rusijos pilietinės visuomenės forumą, siekiant užtikrinti tvarią ir patikimą ilgalaikę paramą;
17. paveda Pirmininkui perduoti šią rezoliuciją Sąjungos vyriausiajai įgaliotinei užsienio reikalams ir saugumo politikai ir Komisijos pirmininko pavaduotojai, Tarybai, Komisijai, valstybių narių vyriausybėms ir parlamentams, Europos Tarybai, Europos saugumo ir bendradarbiavimo organizacijai ir Rusijos Federacijos Prezidentui, vyriausybei ir parlamentui.